



Casa Gerald Brenan de Churriana

LA CASA GERALD BRENNAN CULMINA SU OTOÑO DEDICADO A GAMEL WOOLSEY CON LA PRESENTACIÓN DE SU ANTOLOGÍA POÉTICA EN ESPAÑOL

Este acontecimiento editorial vuelve a situar a la Casa Gerald Brenan en el punto de mira nacional e internacional

‘Más allá de la Tierra Media’ ve la luz en español de la mano de la editorial Renacimiento y la colaboración del Ayuntamiento a través de la Casa Brenan

21/10/2021.- Esta tarde, a las 20:00 horas, la Casa Gerald Brenan de Churriana vuelve a situarse en el punto de mira de la actualidad editorial con la presentación de ‘Más allá de la Tierra Media’, la edición en español de la obra poética de Gamel Woolsey. La edición de esta obra viene de la mano de la Editorial Renacimiento que pone en valor la figura literaria de esposa de Gerald Brenan. El matrimonio vivió en Churriana en la casa que ahora es propiedad del Ayuntamiento de Málaga y que dedica a ensalzar la figura literaria del hispanista.

‘Más allá de la Tierra media. Poesía completa de Gamel Woolsey’ está traducida y anotada por Carlos Pranger y prologada por Alfredo Taján, quien sostiene que la producción de la norteamericana “se situó en un espacio indefinido como su persona”. La obra constituye en el tercer número de la Biblioteca Brenan de la Casa Brenan del Ayuntamiento de Málaga.

En los criterios de edición de la obra se señala: “No es tarea sencilla hurgar en la obra de una escritora secreta como Gamel Woolsey. Su dispersión literaria y vital es manifiesta, colocando siempre en entredicho la datación y compilación de una producción poética, en gran parte, póstuma, si exceptuamos *Middle Earth* [Tierra Media], que se publicó en Estados Unidos e Inglaterra, con cierta recepción crítica, a principios de los años 30; *The Search for Demeter* [En busca de Deméter] (1956), un poema largo editado en la revista italiana *Botteghe Oscure*, proyecto de la princesa Marguerite Caetani, y algunos poemas sueltos en distintas revistas y publicaciones anglosajonas, como los poemas de sus años de formación que publicó en la revista escolar *Cerberus*, pasando luego por *Poetry*, *New York Evening Post* o *Caprice*. Cabe señalar que no fue hasta después de la muerte de Gamel Woolsey, en 1968, cuando Gerald Brenan impulsó una recuperación *express* de la literatura de su esposa. Permitted, por ejemplo, a Kenneth Hopkins, poeta, erudito y dueño de una





pequeña editorial llamada Warren House Press, publicar algunos títulos poéticos de Gamel Woolsey y una selección de sus cartas con Llewelyn Powys”.

Esta publicación quiere ser también un homenaje a la memoria del poeta e investigador erudito Kenneth Hopkins, “el inestimable valedor de Gamel Woolsey y sus creaciones literarias; sin olvidar a otras investigadoras sucesivas como Lynne Rhodes, a la que le estamos muy agradecidos por su inestimable ayuda en la confección de este libro; y, por supuesto a Bárbara Ozieblo, cuyos artículos son una fuente de consulta ineludible para cualquier persona interesada en Gamel Woolsey. Hemos ordenado los poemas según una cronología más o menos similar a las fechas de publicación en inglés. No obstante, el estudioso siempre se encontrará con un obstáculo, Gamel Woolsey no fechaba sus escritos, ya fuesen cartas, poemas o entradas a su diario. Esto complica sobremanera la datación y contextualización de unos poemas tan personales e intimistas, tan conectados con su biografía”.

LA PRESENTACIÓN ESTA TARDE

En el acto de presentación intervendrán la concejala del equipo de Gobierno, Gemma del Corral; el director de la Casa Gerald Brenan, Alfredo Taján; y el traductor, Carlos Pránger.

Los interesados en asistir al acto tendrán a su disposición un autobús que saldrá desde el Hotel Málaga Palacio, entre las 19:00 y las 19:15. Las plazas serán hasta completar el aforo.

